



Člen a akcionář Burzy cenných papírů Praha

Člen České asociace obchodníků s cennými papíry



VODNÍK PO VAŠEM E-POŠTNEM NABÍRALNÍKU

Z DRUŽBO

CAPITAL PARTNERS a.s.

S SEDEŽEM DUŠNÍ 22, PRAHA 1

IČ: 60 28 13 08

MAJ 2010

Vodník po Vašem e-poštnem nabiralniku

Družba CAPITAL PARTNERS a.s. (v nadaljevanju „trgovec“) po sklenitvi pogodbenega razmerja naredi na svoj račun za vsako stranko **e-poštni nabiralnik** (glej ustanovitev Pogodbe o posredovanju investicijskih storitev in Splošnih družbenih pogojev).

Zakaj e-poštni nabiralnik

E-poštni nabiralnik (v nadaljevanju „e-poštni nabiralnik“ ali „nabiralnik“) je koristen za enosmerno komunikacijo trgovca, za načela polnjenja vseh informacijskih dolžnosti, ki izvira iz našega pogodbenega razmerja (npr. Splošni poslovni pogoji, kontaktni podatki, potrditev poslov, izpis stanja na računu itd.) ter za kakršnokoli drugo elektronsko komunikacijo z Vami.

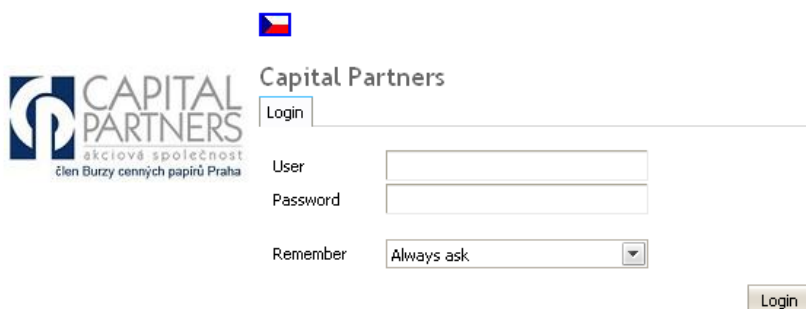
Kako se prijaviti v e-poštni nabiralnik

V e-poštni nabiralnik se prijavite preko stranske spletne platforme @capart s klikom na „Dostop do računa NEW“ ali direktno s klikom na „Dostop do računa“ s pomočjo linkov, ki so dostopni na spletnih straneh trgovca (www.stockmarket.cz), ki se nahajajo v desnem zgornjem delu ekrana. V nabiralnik je možno sprejemati podatke in novice le od trgovca, v nabiralnik ne bodo pošiljana nobena poslovna poročila od trgovca ni pogodbenih posrednikov.

Pravila za dostop v spletne aplikacije trgovca so strankam poslana v besedilnem sporočilu (SMS) na telefonsko številko stranke, ki je navedena v pogodbeni dokumentaciji.

Začetno prijavo izvedete tako, da natipkate prijavne podatke v uvodnem ekrenu (glej sliko št. 1).

Slika št. 1: Prijava v e-poštni nabiralnik

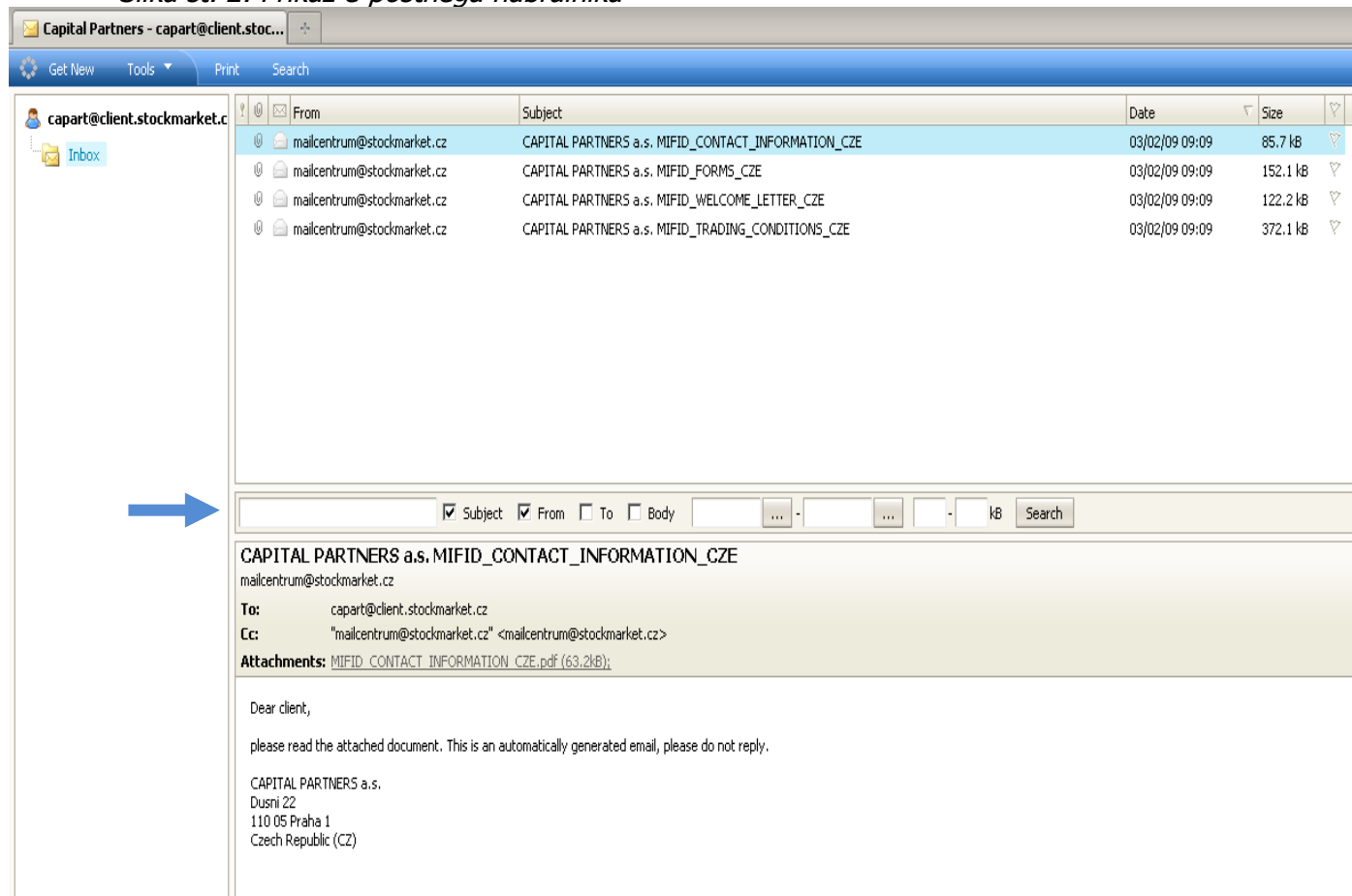


The screenshot shows the login interface for Capital Partners. On the left is the company logo with the text 'CAPITAL PARTNERS akciová společnost člen Burzy cenných papírů Praha'. To the right, under the heading 'Capital Partners', there is a 'Login' button above a horizontal line. Below this line are three input fields: 'User', 'Password', and 'Remember'. The 'Remember' field is a dropdown menu currently set to 'Always ask'. A 'Login' button is located at the bottom right of the form area.

S prijavo v e-poštni nabiralnik potrjujete, da ste bili seznanjeni z vsebino sporočil nahajajočih se v tem nabiralniku. Tako tudi aktivirate svoj račun na začetku pogodbenega razmerja.

Kako se znajti v e-poštnem nabiralniku

Slika št. 2: Prikaz e-poštnega nabiralnika



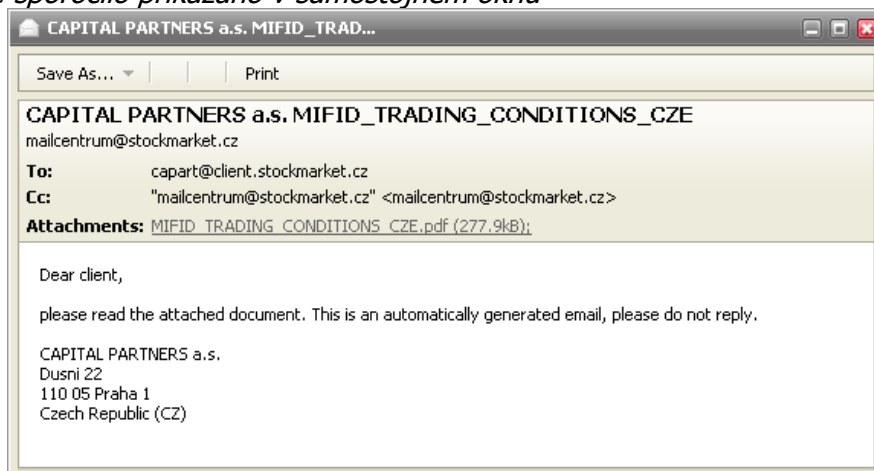
Lastna uporaba in orientacija v Vašem e-poštnem nabiralniku je zelo enostavna. V primeru da po navadi uporabljate aplikacije tipa Microsoft Office Outlook, ne boste imeli z orientacijo v e-poštnem nabiralniku težav.

Kot je vidno na sliki št. 2, v levem zgornjem delu se vidi naslov Vašega e-poštnega nabiralnika (v našem primeru gre za nabiralnik z naslovom capart@client.stockmarket.cz) in pod njim je na izbiro datoteka „Inbox“, ki vsebuje le prejeta sporočila.

V desnem zgornjem delu so prikazana sporočila v zaporedju, v katerem so bila dostavljena. Sporočilo prikažete s klikom v dolnji desni del ali pa ga odprete z dvema klikoma v samostojnem oknu (glej sliko št. 3).

V aplikaciji tudi lahko filtrirate ali iščete sporočilo po raznih kriterijih (glej modro puščico na sliki št. 2) in tako boste lažje našli sporočilo, ki ga trenutno potrebujete ali iščete.

Slika št. 3: e-sporočilo prikazano v samostojnem oknu



Podatki za Vas so navedeni **v telesu sporočila** ali pa **v priponki** („Attachments“). Takšni podatki so vedno **v Vašem jeziku**.

Glede na to, da trgovec opravlja svoje storitve tudi v tujini, so splošni spremljevalni stavki teh podatkov navedeni v angleščini.

Poglejte na primer sliko št. 3 – podatek od trgovca je v priponki sporočila („Attachments“), ki jo prikažete s klikom nanjo [„MIFID_TRADING_CONDITIONS_CZE.pdf (277,9kB)“]; **spremljevalno besedilo sporočila** je v tem primeru naveden v angleščini v telesu sporočila in piše:

Besedilo v angleščini:

„Dear client,

Please read the attached document. This is an automatically generated email, please do not reply.“

Prevod

„Spotovana stranka,

„Vážený kliente,

Prosimo, da se seznanite s povezanim dokumentom. To sporočilo je generirano avtomatično, prosimo ne odgovarjajte.

Vsako sporočilo, ki va ma družba v e-nabiralnik pošlje, je spremljana s SMS na Vaš mobilni telefon. Ker so predmeti posebnih SMS sporočil po navadi tudi v angleškem jeziku, navedemo tukaj **prevode** napogosteje uporabljenih besedil:

Kaj pomenijo besedila SMS sporočil


Predmeti SMS sporočil pošiljanih preko sistema so praviloma v skladu s kodeksom:

- ✓ **Fiksni del SMS**

Tekst SMS v angleškem jeziku: CAPITAL PARTNERS:CHECK YOUR MAILBOX![... variable part ...]

Prevod: CAPITAL PARTNERS: Preverite svoj e-poštni nabiralnik! (...variabilen del...)

✓ **Variabilen del SMS (standandizirana sporočila)**

 *Pogodbena dokumentacija*

Besedilo v angleškem jeziku: MIFID_WELCOME_LETTER_...

Prevod: Uvodno pismo ...

Besedilo v angleškem jeziku: MIFID_TRADING_CONDITIONS_...

Prevod: Splošni poslovni pogoji ...

Besedilo v angleškem jeziku: MIFID_CONTACT_INFORMATION_...

Prevod: Kontaktni podatki ...

Besedilo v angleškem jeziku: MIFID_FORMS_...

Prevod: Obrazci ...

Besedilo v angleškem jeziku: MIFID_CONTRACT_TERMINATION_...

Prevod: Prenehanje pogodbe ...

 *Podatki o poslih*

Besedilo v angleškem jeziku: TRADE_INFO_(date)_(account number)

Prevod: Potrditev posla (datum) (številka računa)

 *Izpis računa – informacijski sestav (četrletno)*

Besedilo v angleškem jeziku: ACCOUNT_STATEMENT_(account number)

Prevod: Izpis računa (številka računa)